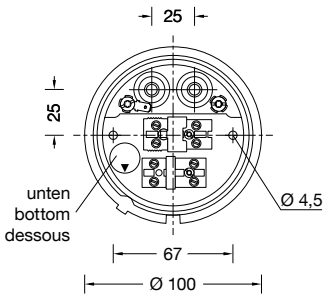
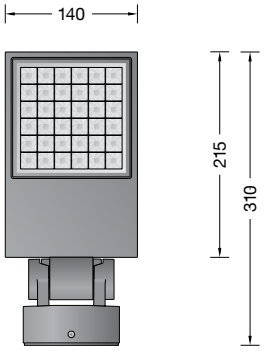
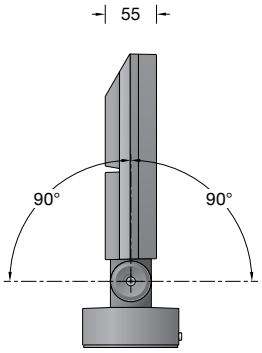
BEGA 84 907

Leistungsscheinwerfer RGBW
Performance floodlight RGBW
Projecteur puissant RGBW

IP 65







Gebrauchsanweisung

Anwendung
Leistungsscheinwerfer für additive Farbmischung RGBW mit Montagedose. Die additive Farbmischung RGBW kann über eine DALI-Farblichtsteuerung (DT8, RGBWAF, xy, TC) erfolgen.

Produktbeschreibung
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
BEGA Vortex Optics®
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -90°/+90°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen ø 4,5 mm · Abstand 67 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5□
Anschlussklemme 2,5□
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar (DT8, RGBWAF, xy, TC)
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
– Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,045 m²
Gewicht: 2,4 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) F

Instructions for use

Application
Performance floodlight for additive colour mixing RGBW with mounting box.
The floodlight can be controlled by DALI colour light control (DT8, RGBWAF, xy, TC) .

Product description
Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Safety glass with optical structure
Reflector surface made of pure aluminium
BEGA Vortex Optics®
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -90°/+90°
Mounting box with 2 fixing holes ø 4.5 mm · 67 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5□
Connecting terminal 2.5□
with plug connection
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable (DT8, RGBWAF, xy, TC)
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
– Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.045 m²
Weight: 2.4 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) F

Fiche d'utilisation

Utilisation
Projecteur puissant pour mixage de couleurs RGBW, avec boîte de montage.
Le projecteur peuvent être commandé via un système de contrôle de couleurs DALI (DT8, RGBWAF, xy, TC) .

Description du produit
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité à structure optique
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
BEGA Vortex Optics®
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -90°/+90°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation ø 4,5 mm · Entraxe 67 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5□
Bornier 2,5□ avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI (DT8, RGBWAF, xy, TC)
Nombre d´adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Etanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
– Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,045 m²
Poids: 2,4 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique F

Sicherheit
Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety
The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité
Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz
Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Overvoltage protection
The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

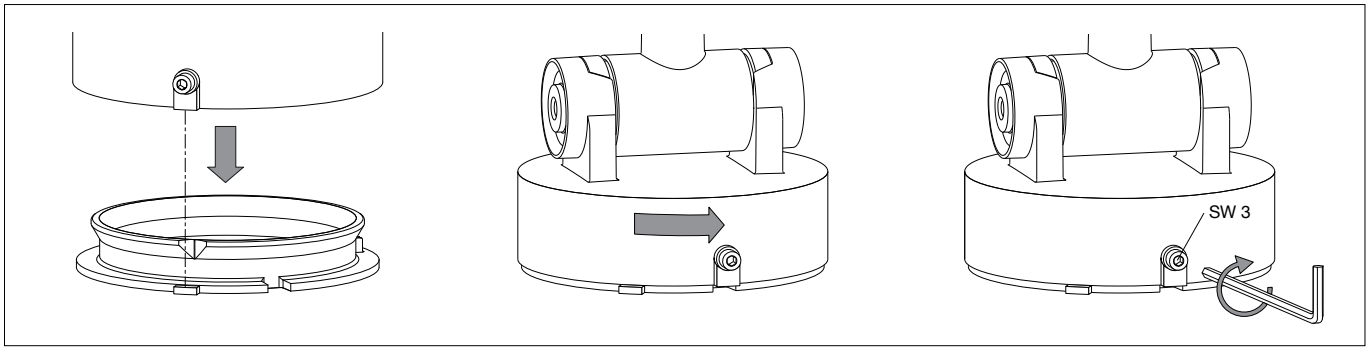
Protection contre les surtensions
Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Montage
Innensechskantschraube (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte entnehmen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten" beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiteranschluss an der mit ⏚ gekennzeichneten Klemme der Montageplatte vornehmen.
Elektrischen Anschluss an der mit L und N gekennzeichneten Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die mit DA, DA gekennzeichneten Klemme (Steckvorrichtung) zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Schutzleiter-Steckverbindung vom Leuchtengehäuse an der Montageplatte aufstecken.
Anschließend die beiden Stecker (L, N und DA, DA) fest in die Steckvorrichtungen der Montageplatte eindrücken.

Installation
Undo hexagon socket head screw (wrench size 3 mm) up to the stop and remove mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate "arrow down".
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Establish the earth conductor connection at the terminal of the mounting plate marked with ⏚.
Make the electrical connection at the terminal marked L and N (plug-in device).
The terminals marked DA, DA (plug-in device) are to be used for digital control purposes.
If these terminals are not used, the luminaire will operate at full light output.
Place the earth conductor plug connector from the luminaire housing onto the mounting plate.
Then press both plugs (L, N and DA, DA) firmly into the plug-in devices of the mounting plate.

Installation
Desserrer la vis à six pans creux (taille de clé 3) jusqu'en butée et retirer la platine de montage.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Vérifier la position d'utilisation de la platine de montage « flèche en bas ».
Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Raccorder la mise à la terre au bornier de la platine de montage marqué d'un ⏚.
Raccorder au bornier marqué d'un L et d'un N (connecteur à fiche).
Utiliser le bornier marqué DA, DA (connecteur à fiche) pour la commande numérique.
Si ce bornier n'est pas raccordé, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.
Insérer le connecteur de mise à la terre du boîtier du luminaire sur la platine de montage.
Ensuite, insérer fermement les deux fiches (L, N et DA, DA) dans le connecteur de la platine de montage.



Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Scheinwerfer wie in der Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Make sure that gasket is positioned correctly.
Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.

Veiller au bon emplacement du joint.
Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:
Gelenkschraube (Innensechskant SW 6) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Adjustment of beam direction:
Undo joint screw (hexagon socket head wrench size 6 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 12 Nm.

Réglage de la direction du faisceau :
Desserrer la vis de la rotule (vis à six pans creux ,taille de clé 6) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 12 Nm.

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG · Postfach 31 60 · 58689 Menden · info@bega.com · www.bega.com

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	22,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	26 W
Bemessungstemperatur	t_a = 25 °C
Umgebungstemperatur	$t_{a\,max}$ = 30 °C
Modul-Bezeichnung	LED-1215/RGBW
Farbtemperatur der weißen LED	4000 K
Leuchten-Lichtstrom	1098 lm
Leuchten-Lichtausbeute	42,2 lm/W

Lamp

Module connected wattage	22.8 W
Luminaire connected wattage	26 W
Rated temperature	t_a = 25 °C
Ambient temperature	$t_{a\,max}$ = 30 °C
Module designation	LED-1215/RGBW
Colour temperature of the white LED	4000 K
Luminaire luminous flux	1098 lm
Luminaire luminous efficiency	42,2 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	22,8 W
Puissance raccordée du luminaire	26 W
Température de référence	t_a = 25 °C
Température d'ambiance	$t_{a\,max}$ = 30 °C
Désignation du module	LED-1215/RGBW
Temp. de couleur de la LED blanche	4000 K
Flux lumineux du luminaire	1098 lm
Rendement lum. du luminaire	42,2 lm/W

Lichttechnik
Bündelnde Lichtstärkeverteilung.
Halbstreuwinkel 24°

Light technique
Narrow beam light distribution.
Half beam angle 24°

Technique d'éclairage
Répartition lumineuse intensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 24°

Reinigung · Pflege
Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance
Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien
Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:
Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:
Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :
Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls
Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.
Gewindestifte (SW 3) gleichmäßig fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 2,5 Nm.

Replacing the LED module
The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.
Tighten grub screws (wrench size 3 mm) evenly.
Torque = 2.5 Nm.

Remplacement du module LED
La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.
Serrer régulièrement les chevilles filetées (taille de clé 3).
Moment de serrage = 2,5 Nm.

Ersatzteile	
Abschlussrahmen grafit mit Glas	25 000 001
Abschlussrahmen silber mit Glas	25 000 002
LED-Netzteil	DEV-0418/225i
LED-Modul	LED-1215/RGBW
Reflektor	76 001 905 B1
Dichtung Montagedose	83 001 839
Dichtung Gehäuse	83 001 980

Spares	
Trim frame graphite with glass	25 000 001
Trim frame silver with glass	25 000 002
LED power supply unit	DEV-0418/225i
LED module	LED-1215/RGBW
Reflector	76 001 905 B1
Gasket mounting box	83 001 839
Gasket housing	83 001 980

Pièces de rechange	
Cadre de finition graphite avec verre	25 000 001
Cadre de finition argent avec verre	25 000 002
Bloc d'alimentation LED	DEV-0418/225i
Module LED	LED-1215/RGBW
Réflecteur	76 001 905 B1
Joint boîte de montage	83 001 839
Joint du boîtier	83 001 980